

Yun Li Lian
Traductor / Interprete Chino - Español
Nativo Titulado / Especialista en Traducciones Técnicas
Tel: +34 635 663 310
Madrid - Valencia - Bilbao (España)
Email: yun@yunlilian.es
Web: www.yunlilian.es



TRAYECTORIA PROFESIONAL

1997 – Actual Intérprete / Traductor para diferentes organismos públicos y privados. ESPAÑA / CHINA

Especializado en traducciones técnicas en campos de telecomunicaciones, turismo, enología, industria y comercio internacional, con cerca de 200.000 palabras traducidas al año.

IDIOMAS DE TRABAJO

Chino	Traducción / Interpretación	Nativo
Español	Traducción / Interpretación	Nativo

FORMACIÓN ACADÉMICA

2000	Ingeniero Técnico de Telecomunicación <i>Universidad Politécnica de Valencia</i>	ESPAÑA
1996	Técnico Especialista en Electrónica Industrial <i>I.F.P. La Misericordia.</i>	ESPAÑA

FORMACIÓN COMPLEMENTARIA

1999	Máster en Gestión Empresarial IFADE	ESPAÑA
2006	Máster en PRL Nivel Superior Asimag. Madrid, España	ESPAÑA

Yun Li Lian
Traductor / Interprete Chino - Español
Nativo Titulado / Especialista en Traducciones Técnicas
Tel: +34 635 663 310
Madrid - Valencia - Bilbao (España)
Email: yun@yunlilian.es
Web: www.yunlilian.es



INFORMÁTICA PROFESIONAL:

Conocimientos a nivel profesional en los siguientes programas de traducción y diseño gráfico:

- Herramientas de traducción asistida (WordFast Pro)
- Herramientas de diseño grafico (Photoshop CS3)
- Herramientas de diseño maquetación (Adobe Indesign)
- Herramientas de diseño de pagina Web (Dreamweaver CS3)
- Herramientas de ofimática (Office 2009)
- Herramientas de programación (C+, Java Script, HTML, Xml)
- Herramientas CAD (Autocad 2007)

PRINCIPALES TRABAJOS REALIZADOS

Traducciones:

- Colección de artículos para National Geographic sobre España, en su edición chino (2010, 2011, 2012)
- Colección de entrevistas para The Economic Observer sobre la implantación de empresas españolas en China (colección 2010, 2011)
- Cerca de 200.000 de palabras traducidas anualmente. Especializado en traducciones técnicas en los campos de la Industria, Turismo y Legislación y Comercio internacional.
- Experto en traducciones especializadas del sector Enológico.

Interpretaciones:

- Interprete de enlace en el Rail Forum.
- Interprete de enlace en la visita del Ministerio de Ferrocarril de la Republica Popular de China al Ministerio de Fomento español. Debate sobre el desarrollo y cooperación bilateral en los proyectos de las Líneas de Alta Velocidad.
- Interprete Oficial en la Feria Internacional Cevisama.
- Desde 1998, interprete oficial en más de 60 ferias y convenciones, realizadas tanto en China como en España.